



**ORGANIZACIÓN
PANAMERICANA
DE LA SALUD**

XXXVIII Reunión



**ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DE LA SALUD**

XLVII Reunión

Washington, D.C.
25 al 30 de septiembre de 1995

Tema 5.5 del programa provisional

CD38/13 (Esp.)
24 julio 1995
ORIGINAL: ESPAÑOL

INFORME SOBRE LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA DE SALUD ANIMAL A NIVEL MINISTERIAL

El documento informa sobre la realización de la IX Reunión Interamericana de Salud Animal a Nivel Ministerial (RIMSA IX), convocada por el Director de la OPS en cumplimiento a la Resolución CD27.R8. La RIMSA es el único foro de alto nivel político técnico en el mundo que hace efectiva la colaboración intersectorial entre salud y agricultura, una de las estrategias de la Declaración de Alma-Ata sobre atención primaria de la salud.

La Reunión analiza y evalúa el desarrollo de la cooperación técnica de la OPS en salud pública veterinaria con énfasis en la protección de la alimentos y el control/erradicación de zoonosis y de la fiebre aftosa.

El informe anexo inter alia recomienda al Consejo Directivo la aprobación del presupuesto por programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA) y del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) para 1996-1997 y 1998-1999.

Cabe resaltar que el Presidente de la República del Paraguay inauguró personalmente la V Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA V) que se realizó dentro de la RIMSA IX.

Durante la discusión en el Comité Ejecutivo, el Delegado de los Estados Unidos de América informó sobre su participación en la RIMSA IX y felicitó al Uruguay por haber erradicado la fiebre aftosa. El Delegado de Canadá comentó sobre la importancia de mantener una adecuada coordinación con otros organismos que desarrollan actividades de sanidad animal y salud pública veterinaria. El Director indicó que los logros alcanzados por los países en la erradicación de la fiebre aftosa, con la cooperación de la

OPS, tienen repercusiones socioeconómicas de gran importancia para los Estados miembros e informó sobre la coordinación que se ha mantenido con otros organismos de cooperación técnica especialmente con el IICA.

Anexo



**ORGANIZACIÓN
PANAMERICANA
DE LA SALUD**

**ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DE LA SALUD**



116.ª Reunión
Washington, D.C.
Junio 1995

CD38/13 (Esp.)
Anexo

Tema 4.11 del programa provisional

CE116/18 (Esp.)
8 maio 1995
ORIGINAL: ESPAÑOL

INFORME SOBRE LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA DE SALUD ANIMAL A NIVEL MINISTERIAL

La IX Reunión Interamericana de Salud Animal a Nivel Ministerial (RIMSA IX) se celebró en la sede de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), del 25 al 27 de abril de 1995, de acuerdo a la convocatoria hecha por el Director de la OPS en cumplimiento de la Resolución VIII aprobada por el Consejo Directivo de la Organización en su XXVII Reunión (CD27.R8).

La Reunión eligió por unanimidad la siguiente Mesa Directiva: Presidente, el Dr. Ramón Villeda Bermúdez, Ministro de Recursos Naturales de Honduras; Vicepresidentes, el Dr. Arsenio J. Vasconcellos Porta, Ministro de Agricultura y Ganadería de Paraguay y el Lic. Luis Toral, Secretario de Estado de Agricultura, de la República Dominicana, y como Relator el Dr. Keith Campbell, Oficial Veterinario Principal del Ministerio de Agricultura y Pesca, de las Bahamas.

El Presidente Provisional de la Reunión, Ing. José Raúl Allegret, Ministro de Agricultura y Cría de Venezuela, presidió la sesión inaugural. La Sra. Patricia Jensen, Secretaria Adjunta de Mercadeo y Programas Regulatorios del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América; y el Dr. George A. O. Alleyne, Director de la Organización Panamericana de la Salud, pronunciaron palabras de bienvenida.

Asistieron a la Reunión delegados de 32 Estados Miembros y dos Gobiernos Participantes. Entre los delegados asistieron 21 Ministros y 12 Viceministros de Agricultura o Salud y dos embajadores, como Jefe de Delegación. Participaron como observadores representantes de organismos internacionales de cooperación técnica y financiera, del sector privado, representados por asociaciones ganaderas, la industria de alimentos, escuelas de medicina veterinaria, organizaciones no gubernamentales, y

Centros Colaboradores de la OMS. Asistieron también observadores de los Gobiernos de Australia, las Filipinas y India.

El objetivo de la Reunión fue el de fortalecer los aspectos de interés mutuo entre los sectores agricultura y salud. De conformidad con los enfoques estratégicos del Programa de Salud Pública Veterinaria de la OPS, se presentaron para análisis y discusión los avances de los programas regionales que están desarrollando los países con la cooperación de la OPS, como la eliminación de la rabia, de protección de alimentos y erradicación de la fiebre aftosa y de la tuberculosis bovina. Se presentaron y analizaron los presupuestos por programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA) y del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) para los bienios 1996-1997 y 1998-1999. Los delegados a la Reunión recomendaron por unanimidad a los Cuerpos Directivos de la Organización la aprobación de los presupuestos de ambos centros.

En el marco de las Orientaciones Estratégicas y Programáticas de la Organización y de los mandatos de los Cuerpos Directivos de la OPS, se presentó a consideración de la Reunión dos paneles, el primero sobre "La producción y comercialización de alimentos y la protección de la salud pública", con presentaciones sobre Las implicaciones económicas y sociales por la producción y comercialización de alimentos; Las implicaciones en la salud pública por la producción y comercialización de alimentos; La Organización Mundial de Comercio en el mercado internacional de alimentos; y La integración de los servicios de protección de alimentos: el papel de los sectores oficial y privado y de la comunidad. El segundo panel fue sobre "La intersectorialidad agricultura y salud: la política de desarrollo agropecuario, la protección del medio ambiente y la salud", con presentaciones sobre políticas para promover mejores vínculos entre agricultura, producción ganadera, protección ambiental y salud; Agricultura y Salud: Una interdependencia de la agricultura sistémica; la participación social en la protección de los ecosistemas agropecuarios; y la organización de los productores y su participación en el desarrollo productivo y equitativo del sector agropecuario. También se presentaron dos conferencias especiales: "Peste: situación regional y métodos intersectoriales de lucha", y "Teniasis/Cisticercosis: sus determinantes socioculturales y económicas".

La Reunión adoptó ocho resoluciones sobre los siguientes asuntos: Programa Regional de Salud Pública Veterinaria; Programa y Presupuesto del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis, 1996-1997 y 1998 y 1999; Programa y Presupuesto del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, 1996-1997 y 1998-1999; Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa; Condolencias al Gobierno de los Estados Unidos de América; Garantía de Calidad e Inocuidad en la Producción y Comercialización de Alimentos; Desarrollo Agropecuario, la Protección del Medio Ambiente y la Salud; y Zoonosis. Como resumen de ellas se pide a los

Gobiernos mayor acción intersectorial para garantizar la producción de alimentos inocuos, la protección del medio y el mejoramiento de las condiciones de salud en áreas agrícolas. Asimismo se pide a la OPS siga brindando cooperación mediante su Programa de Salud Pública Veterinaria en el área de protección de alimentos y zoonosis y que estimule la acción intersectorial y la coordinación con organismos internacionales. Estas resoluciones se incluyen en el Informe Final anexo.

Anexo



ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD

**IX REUNIÓN INTERAMERICANA DE SALUD ANIMAL
A NIVEL MINISTERIAL**

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

Washington, D.C., EUA, 25 a 27 de abril de 1995

RIMSA9/FR (Esp.)

27 abril 1995

ORIGINAL: ESPAÑOL-INGLÉS

INFORME FINAL

CONTENIDO

	<i>Página</i>
Mesa Directiva	3
Participantes	4
Sesiones	5
Sesión inaugural	5
Primera sesión plenaria	5
Segunda sesión plenaria	5
Tercera sesión plenaria	6
Cuarta sesión plenaria	6
Quinta sesión plenaria	7
Otros asuntos	7
Sesión de clausura	7
Resoluciones	7
I. Programa Regional de Salud Pública Veterinaria	8
II. Programa y Presupuesto del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis, 1996-1997 y 1998-1999	10
III. Programa y Presupuesto del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, 1996-1997 y 1998-1999	12
IV. Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA)	14
V. Condolencias al Gobierno de los Estados Unidos de América	16
VI. Garantía de calidad e inocuidad en la producción y comercialización de alimentos	17
VII. Desarrollo agropecuario, la protección del medio ambiente y la salud	19
VIII. Zoonosis	21

INFORME FINAL

La IX Reunión Interamericana de Salud Animal a Nivel Ministerial (RIMSA IX) se celebró en la Sede de la Organización Panamericana de la Salud, en Washington, D.C., Estados Unidos de América, del 25 al 27 de abril de 1995, de acuerdo a la convocatoria hecha por el Director de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), en cumplimiento de la Resolución CD27.R8 aprobada por el Consejo Directivo de la OPS en su XXVII Reunión.

MESA DIRECTIVA

Por unanimidad, la Mesa Directiva de la Reunión quedó constituida así:

- Presidente:* Dr. Ramón Villeda Bermúdez
Ministro de Recursos Naturales
Honduras
- Vicepresidentes:* Dr. Arsenio J. Vasconcellos Porta
Ministro de Agricultura y Ganadería
Paraguay
- Lic. Luis Toral
Secretario de Estado de Agricultura
República Dominicana
- Relator:* Dr. Keith Campbell
Oficial Veterinario Principal
Ministerio de Agricultura y Pesca
Bahamas

El Dr. George A. O. Alleyne, Director de la OPS, actuó como Secretario *ex officio*, y el Dr. Primo Arámbulo III, Coordinador del Programa de Salud Pública Veterinaria de la OPS, fue el Secretario Técnico de la RIMSA IX.

PARTICIPANTES

Estados Miembros

Los siguientes Estados Miembros estuvieron representados en la Reunión: Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos de América, Francia, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Reino Unido, República Dominicana, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, Trinidad y Tabago, Uruguay y Venezuela.

Observadores

Asistieron en calidad de observadores, representantes de los gobiernos de las Filipinas y de la India y de los siguientes organismos: American Association of Food Hygiene Veterinarians; American Museum of Natural History; American Public Health Association; American Veterinary Medical Association; Asociación de Ganaderos del Peru; Asociación Rural del Paraguay; Asociación Rural y Federación Rural del Uruguay; Association of American Veterinary Medical Colleges; Banco Interamericano de Desarrollo (BID); Comisión Sanitaria de la Sociedad Rural Argentina; Caribbean Community (CARICOM); Confederação Nacional da Agricultura do Brasil; Confederación de Ganaderos de Bolivia; Confederación Interamericana de Ganaderos y Agricultores; Confederación Latinoamericana de Bioquímica Clínica; Conselho Nacional de Pecuária de Corte; Consejo Regional de Cooperación Agrícola en Centroamerica; México y la República Dominicana; Federación de Ganaderos de Costa Rica; Fondo Ganadero de Arequipa, Perú; Food Technology; Fundação de Desenvolvimento do Pecuária (FUNDEPEC), Brasil; Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA); Fundación Merieux; Institute of Laboratory Animal Resources; Laboratorio de Investigación y Diagnóstico Veterinario (LIDIVET), Bolivia; Louisiana State University; Microbiological Associates; Inc., National Cattlemen's Association; National Milk Producers Federation; New York University; North Carolina State University; Oficina Internacional de Epizootias; Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO); Organización Mundial del Comercio; Programa de Apoyo Regional en Sanidad Agropecuaria-Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (PARSA-OIRSA), Sociedad Rural Argentina, Swedish University of Agricultural Sciences; Tuskegee University; Universidad Central de Quito; University of Minnesota; University of Texas; University of West Indies; U.S. Army Veterinary Corps; Virginia Polytechnic Institute and State University; World Bank; y World Society for the Protection of Animals.

SESIONES

Se celebraron una sesión inaugural, cinco sesiones plenarias y una sesión de clausura.

Sesión inaugural

El Presidente Provisional de la Reunión, Ing. José Raúl Allegret, Ministro de Agricultura y Cría de Venezuela, declaró oficialmente inaugurada la RIMSA IX e invitó a la Sra. Patricia Jensen, Secretaria Adjunta de Mercadeo y Programas Regulatorios, Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América, a pronunciar el discurso de bienvenida en representación del Secretario de Agricultura del país anfitrión. A continuación, el Dr. George A. O. Alleyne, Director de la OPS, se dirigió a la asamblea.

Concluyó la sesión inaugural con la elección del Presidente, los dos Vicepresidentes y el Relator.

Primera sesión plenaria

El programa provisional de temas y el programa provisional de sesiones fueron aprobados sin modificaciones.

Durante esta primera sesión plenaria, se consideraron los siguientes temas: el Informe del Programa de Salud Pública Veterinaria sobre el cumplimiento de las Orientaciones Estratégicas y Prioridades Programáticas de la Organización Panamericana de la Salud, durante el período 1991-1994, presentado por el Dr. Primo Arámbulo III, OPS; el Análisis del Proyecto de Presupuesto por Programas del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis para 1996-1997 y 1998-1999, presentado por el Dr. Raúl Londoño, OPS; y el Informe del Consejo de Coordinación Internacional del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis sobre la I y II Reuniones Ordinarias del Consejo, cuya presentación estuvo a cargo del Ing. Edgar Talavera, Secretario de Agricultura y Ganadería de Bolivia.

Segunda sesión plenaria

Durante la segunda sesión plenaria fueron presentados los siguientes temas: Análisis del Proyecto de Presupuesto por Programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa para 1996-1997 y 1998-1999, por el Dr. Vicente M. Astudillo, OPS; Informe sobre la V Reunión Ordinaria del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa, por el Presidente de COHEFA V, Ing. Agr. Carlos Gasparri, Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca del Uruguay; Informe de la Reunión del Grupo de Trabajo sobre la Prevención, Control y Erradicación de la Brucelosis en América Latina

y el Caribe, por el Dr. Martin E. Hugh-Jones, Director del Centro Colaborador de la OMS, Universidad del Estado de Louisiana, EUA; e Informe de la Reunión del Grupo Científico de Trabajo sobre los Adelantos en la Prevención, el Control y el Tratamiento de la Hidatidosis, por Lord Soulsby de Swaffham Prior.

Tercera sesión plenaria

La tercera sesión plenaria estuvo dedicada al panel sobre la producción y comercialización de alimentos y la protección de la salud pública. El Dr. Arsenio J. Vasconcellos Porta, Ministro de Agricultura y Ganadería del Paraguay, presentó el tema sobre las implicaciones económicas y sociales de la producción y comercialización de alimentos; Hon. Allan Guye, Ministro de Salud y Seguridad Social de Dominica, estuvo a cargo de la exposición sobre las "Implicaciones en la salud pública por la producción y comercialización de alimentos"; el Sr. Anwarul Hoda, Director General Adjunto de la Organización Mundial del Comercio, presentó la ponencia sobre "La Organización Mundial del Comercio en el mercado internacional de alimentos", y el Dr. Héctor Campos López, Director General de Salud Animal y Desarrollo Rural de México, en representación del Ing. Romérico Arroyo Marroquín, Subsecretario de Ganadería, Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural de México, presentó la ponencia sobre "La integración de los servicios de protección de los alimentos: el rol de los sectores oficial y privado y de la comunidad".

Cuarta sesión plenaria

En la cuarta sesión plenaria se celebró el panel sobre intersectorialidad Agricultura y Salud: la política de desarrollo agropecuario, la protección del medio ambiente y la salud. El Sr. Michel J. Petit, Director de Investigación Agrícola, Banco Mundial, expuso las políticas para promover mejores vínculos entre agricultura, producción ganadera, protección ambiental y salud; el Ing. Carlos Aquino González, Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), presentó el tema sobre Agricultura y Salud: Una interdependencia de la agricultura sistémica; el Dr. Carlos Walter, Ministro de Sanidad de Venezuela, hizo una exposición sobre la Participación del sector social en la protección de los ecosistemas agropecuarios; y el Ing. Agr. Carlos Gasparri, Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca del Uruguay, presentó el tema sobre la Organización de los productores y su participación en el desarrollo productivo y equitativo del sector agropecuario.

Antes de concluir la sesión se aprobó una comunicación al Señor Presidente de la República Argentina, felicitándolo por haberse cumplido en este día un año sin focos de fiebre aftosa en el territorio de ese país.

Quinta sesión plenaria

Durante la quinta sesión plenaria, los participantes escucharon dos conferencias especiales: "Peste: situación regional y métodos intersectoriales de lucha", por el Dr. Alejandro Aguinaga Recuenco, Viceministro de Salud del Perú, y "Teniasis/ Cisticercosis: sus determinantes socioculturales y económicos", por el Dr. Enrique E. Duarte, Viceministro de Salud Pública y Asistencia Social de Guatemala.

Otros asuntos

El Representante de los Estados Unidos de América agradeció, en nombre de su país, las expresiones de condolencia registradas en la Resolución V, con motivo de la tragedia ocurrida en la Ciudad de Oklahoma.

Por sugerencia del Representante de Barbados y con la aprobación del plenario, el Presidente solicitó a la Secretaría que transmita formalmente el reconocimiento de la RIMSA al Director Emérito de la OPS, Dr. Carlyle Guerra de Macedo, y calurosas felicitaciones por su elección al nuevo Director, Dr. George A. O. Alleyne.

Los Representantes de Brasil, Chile y Uruguay propusieron que, dada la importancia de la protección de alimentos, se agregue este aspecto en el nombre de la RIMSA.

Sesión de clausura

El Informe Final de la RIMSA IX fue presentado por el Relator durante esta sesión. Para concluir, hicieron uso de la palabra el Dr. David Brandling-Bennett, Director Adjunto de la OPS, en representación del Director, Dr. George A. O. Alleyne, y el Presidente de RIMSA IX, Dr. Ramón Villeda Bermúdez, Ministro de Recursos Naturales de Honduras.

El Presidente declaró clausurada la Reunión.

RESOLUCIONES

A continuación se presentan las resoluciones aprobadas por RIMSA IX:

RESOLUCIÓN I

PROGRAMA REGIONAL DE SALUD PÚBLICA VETERINARIA

LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,

Visto el informe del Programa de Salud Pública Veterinaria sobre el cumplimiento de las orientaciones estratégicas y prioridades programáticas de la Organización Panamericana de la Salud para 1991-1994 (Documento RIMSA9/4);

Reconociendo los avances logrados en los programas regionales de protección de los alimentos, eliminación de la rabia y erradicación de la tuberculosis bovina y de la fiebre aftosa;

Considerando que el estudio prospectivo iniciado conjuntamente en 1992 entre las facultades de medicina veterinaria de América Latina y el Caribe y la Organización Panamericana de la Salud sobre la educación en salud pública veterinaria ha sido un mecanismo y fortalecimiento técnico y científico de servicios oficiales de salud animal y salud pública veterinaria;

Convencida que la protección sanitaria y la inocuidad de alimentos requieren de una acción intersectorial permanente y que la experiencia histórica demuestra su desarrollo bajo la función de salud pública veterinaria;

Teniendo en cuenta el proceso de transformación de los sectores para reducción del gasto público y viendo la necesidad de mantener la responsabilidad del Estado en diversas actividades relacionadas con la protección de los alimentos y la prevención, control y erradicación de enfermedades de los animales de importancia socioeconómica y de salud pública, y

Considerando las nuevas Orientaciones Estratégicas y Programáticas para la Organización Panamericana de la Salud, 1995-1998, aprobadas por la XXIV Conferencia Sanitaria Panamericana realizada en septiembre de 1994 en la Resolución CSP24.R4, que señala la prioridad de la protección de los alimentos y la eliminación y erradicación de enfermedades,

RESUELVE:

1. Expresar al Director de la OPS su conformidad con el informe de progreso del Programa de Salud Pública Veterinaria sobre el cumplimiento de las orientaciones estratégicas y prioridades programáticas de la OPS para 1991-1994.

2. Instar a los Estados Miembros de la OPS a que continúen sus compromisos regionales para la protección de los alimentos en el plan de acción 1995-1998, la eliminación de la rabia transmitida por el perro y la erradicación de la fiebre aftosa y de la tuberculosis bovina.
3. Pedir al Director que:
 - a) Continúe dando prioridad a las acciones de cooperación técnica para la consolidación de los programas regionales de salud pública veterinaria anteriormente mencionados.
 - b) Apoye el proceso de transformación y modernización de los sectores de agricultura y salud, teniendo en cuenta las funciones ineludibles del Estado y la transferencia ordenada de funciones al sector privado.
 - c) Continúe el desarrollo de las acciones de cooperación técnica en protección de los alimentos y la eliminación de las zoonosis y la fiebre aftosa en el Programa de Salud Pública Veterinaria, para fortalecer la articulación intersectorial y asegurar un enfoque integrado para el logro de las metas de los programas regionales.

*(Aprobada en la tercera sesión plenaria,
celebrada el 26 de abril de 1995)*

RESOLUCIÓN II

PROGRAMA Y PRESUPUESTO DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE PROTECCIÓN DE ALIMENTOS Y ZONOSIS, 1996-1997 Y 1998-1999

LA IX REUNION INTERAMERICANA,

Considerando las actividades programadas para el Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) (Documento RIMSA9/7);

Reconociendo el desarrollo inicial alcanzado por el Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis en cumplimiento de la Resolución CD36.R5 de la XXXVI Reunión del Consejo Directivo de la Organización y la Resolución CD37.R12 de la XXXVII Reunión del mismo Consejo efectuados en septiembre de 1992 y 1993, respectivamente;

Considerando las recomendaciones de la IIª Reunión del Consejo de Coordinación Internacional y de la Iª Reunión del Comité Científico-Técnico del Instituto realizadas en marzo de 1994;

Resaltando el impacto social y económico que ocasionan las enfermedades transmitidas por los alimentos y los rechazos en el comercio por residuos en los alimentos (Documentos de Información RIMSA9/INF/21 y RIMSA9/INF/28);

Tomando en cuenta la importancia que para los países tiene la incorporación y adaptación de procedimientos e instrumentos metodológicos, como el Análisis de Peligros Potenciales de Contaminación y Control de Puntos Críticos (HACCP), que contribuyen a hacer más eficaces y eficientes los recursos de inspección y control de calidad sanitaria de los alimentos, y

Consciente de la necesidad de seguir contando con la cooperación técnica del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis en lo que hace a la protección sanitaria de los alimentos y a la prevención y control de las zoonosis,

RESUELVE:

1. Expresar su agradecimiento al Gobierno de la República Argentina por su apoyo financiero a las actividades del Instituto.

2. Recomendar a los Cuerpos Directivos de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) la aprobación del presupuesto por programas del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis para el bienio 1996-1997 por US\$ 8.518.800, de los cuales \$4.300.000 corresponden a la contribución del Gobierno de la República Argentina y \$4.218.800 a la OPS; y para el bienio 1998-1999 de \$9.326.500, de los cuales \$4.730.000 corresponden a la contribución del Gobierno de la República Argentina y \$4.596.500 a la OPS.
3. Agradecer a los Gobiernos Miembros de Colombia y Paraguay por sus contribuciones al Instituto, e instar a los demás países que se sumen a este tipo de colaboración para que el INPPAZ mantenga e incremente sus funciones de cooperación técnica a nivel regional.
4. Solicitar al Gobierno de la República Argentina la cancelación del 50% restante de la contribución correspondiente a 1994 y la contribución correspondiente a 1995.
5. Solicitar al Director de la OPS que mantenga la alta prioridad asignada a este Instituto para fortalecer sus funciones de referencia internacional en inocuidad de alimentos y de cooperación técnica para el desarrollo de los programas nacionales de protección de alimentos y control de zoonosis.

*(Aprobada en la tercera sesión plenaria,
celebrada el 26 de abril de 1995)*

RESOLUCIÓN III

PROGRAMA Y PRESUPUESTO DEL CENTRO PANAMERICANO DE FIEBRE AFTOSA, 1996-1997 Y 1998-1999

LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,

Visto el informe de los avances del Plan Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa y el presupuesto por programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA) para los bienios 1996-1997 y 1998-1999 (Documento RIMSA9/5);

Considerando las conclusiones, resoluciones y recomendaciones de la RIMSA VIII, de las Reuniones IV y V del Comité Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA) y de las Reuniones XXI y XXII de la Comisión Sudamericana de Lucha contra la Fiebre Aftosa (COSALFA);

Teniendo en cuenta que la Organización Panamericana de la Salud (OPS), a través de PANAFTOSA, brinda cooperación técnica para la formulación, monitoreo y evaluación de los programas de prevención, control y erradicación de la fiebre aftosa, contribuyendo al logro de erradicación en algunos países de la subregión del Cono Sur, a la disminución del número de focos en las otras subregiones y al mantenimiento de los países libres de fiebre aftosa de América del Norte, Centroamérica, el Caribe y de algunos países y áreas de América del Sur;

Teniendo conocimiento que el Centro es el órgano de referencia técnica para los países de las Américas y reconocido por otros organismos internacionales, como FAO y OIE, como centro de referencia para el diagnóstico de las enfermedades vesiculares, el control de calidad de vacunas antiaftosas y la vigilancia epidemiológica de las enfermedades vesiculares;

Considerando que el Centro mantiene y coordina, con los Estados Miembros de la OPS, el Sistema de Vigilancia Epidemiológica Continental y el programa de formación de recursos humanos, y

Considerando el convenio vigente desde 1953 entre la OPS y el Gobierno de la República Federativa del Brasil y que este continúa con el compromiso de proporcionar al Centro una contribución regular para el mantenimiento de su sede y el financiamiento de las remuneraciones de personal local, y para otros gastos operativos y obras,

RESUELVE:

1. Recomendar a los Cuerpos Directivos de la Organización Panamericana de la Salud la aprobación del presupuesto por programas del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, establecido en US\$ 8.799.900 para 1996-1997 y en \$10.066.900 para 1998-1999.
2. Agradecer al Gobierno de la República Federativa del Brasil por la hospitalidad que proporciona al Centro para el desarrollo de sus actividades.
3. Solicitar al Gobierno de la República Federativa del Brasil la cancelación del saldo de la contribución anual para el mantenimiento de la sede del Centro correspondiente en 1992-1993 a US\$ 88.698,97, en 1994 a \$300.000 y en 1995 a \$300.000, equivalente en moneda nacional, para un total de US\$ 688.698,97.
4. Solicitar al Gobierno de la República Federativa del Brasil que para los bienios de 1996-1997 y 1998-1999 las contribuciones anuales en moneda local para el mantenimiento de la sede de el Centro y la remuneración del personal contratado localmente continúen siendo al menos equivalentes a US\$ 300.000 anuales.
5. Recomendar a los Gobiernos Miembros y organismos internacionales que continúen efectuando aportes extraordinarios a PANAF-TOSA para el desarrollo de proyectos específicos relacionados con programas de prevención, control y erradicación de la fiebre aftosa de interés a los países de la Región, y en particular solicitar a los Gobiernos de Argentina, Bolivia y Venezuela su máximo esfuerzo para completar el pago de los saldos pendientes por compromisos contraídos con el Centro Panamericano de Fiebre Aftosa.

*(Aprobada en la tercera sesión plenaria,
celebrada el 26 de abril de 1995)*

RESOLUCIÓN IV

COMITÉ HEMISFÉRICO PARA LA ERRADICACIÓN DE LA FIEBRE AFTOSA (COHEFA)

LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,

Considerando que el informe presentado por la Secretaría en la V Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA) destaca un cambio significativo en los procedimientos de lucha contra la fiebre aftosa basado en la participación de los productores y de los diversos sectores involucrados, lo cual ha contribuido a dar continuidad a los programas de erradicación en beneficio del desarrollo económico y social de la Región;

Considerando que el Programa Hemisférico de la Erradicación de la Fiebre Aftosa ha tenido importantes logros, como en el caso del Uruguay que se mantiene sin fiebre aftosa desde hace 58 meses, la Mesopotamia Argentina, por más de dos años, y toda la República Argentina desde hace 12 meses, y los estados de Río Grande do Sul y Santa Catarina en el Brasil desde hace 16 meses;

En consideración a que los países de América del Norte, Centroamérica, el Caribe y Chile se han mantenido libres de fiebre aftosa, y

En atención a que algunos países presentan retraso en las metas propuestas para la erradicación, en especial en las subregiones Andina y Amazónica donde son menos evidentes los procesos de gestión participativa entre los sectores público y privado,

RESUELVE:

1. Hacer suyas las recomendaciones de la V Reunión Ordinaria del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA), así como las resoluciones de la XXI y XXII Reuniones Ordinarias de la Comisión Sudamericana para la Lucha contra la Fiebre Aftosa (COSALFA).
2. Felicitar a los países del proyecto de la Cuenca del Plata por los logros alcanzados, y reconocer el esfuerzo de los sectores oficiales y privados de los países y en especial los productores rurales que, con la firme decisión, dedicación y continuidad de sus programas, han contribuido a obtener resultados exitosos en la erradicación de la fiebre aftosa de especial significado para la Región.

3. Exhortar a los gobiernos y a las instituciones privadas vinculadas a la ganadería, así como a los sectores sociales de las áreas Andina y Amazónica, a que busquen alternativas para fortalecer los programas y las organizaciones administrativas locales para lograr los objetivos y metas de las acciones de lucha establecidas en el Plan Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa.
4. Solicitar al Director de la Organización Panamericana de la Salud que, a través del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa, en coordinación con FAO, IICA, JUNAC, UE, OIE y otros organismos internacionales, y según lo establecido en el Plan Hemisférico, intensifique las acciones de cooperación técnica y la búsqueda de financiamiento externo para la subregión Andina con el fin de apoyar los esfuerzos oficiales y privados que les permita a otros países alcanzar las metas propuestas en el Plan.
5. Agradecer al Director de la Organización Panamericana de la Salud por el apoyo técnico y solicitar se asegure la sostenibilidad de la cooperación técnica de la OPS al Programa Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa.

*(Aprobada en la tercera sesión plenaria,
celebrada el 26 de abril de 1995)*

RESOLUCIÓN V

CONDOLENCIAS AL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,

Frente a los trágicos hechos acontecidos el 19 de abril de 1995 en la Ciudad de Oklahoma, donde perdieron la vida niños, mujeres, hombres y ancianos, y

Preocupados por este acontecimiento que ha generado incertidumbre, angustia y dolor al pueblo de los Estados Unidos de América,

RESUELVE:

Pedir al Director de la Organización Panamericana de la Salud, en nombre de IX Reunión Interamericana de Salud Animal a Nivel Ministerial, expresar al Gobierno y pueblo de los Estados Unidos de América su más sentidas condolencias por el infausto suceso acaecido en la Ciudad de Oklahoma y manifestar el repudio y absoluto rechazo a las manifestaciones del terrorismo como forma de reivindicación política o de otro tipo.

*(Aprobada en la cuarta sesión plenaria,
celebrada el 26 de abril de 1995)*

RESOLUCIÓN VI

GARANTÍA DE CALIDAD E INOCUIDAD EN LA PRODUCCIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE ALIMENTOS

LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,

Teniendo en consideración las recomendaciones de los temas del Panel "La producción y comercialización de alimentos y la protección de la salud pública" (Documentos RIMSA9/11, 12, 13 y 14);

Conociendo que la garantía de la calidad e inocuidad de los alimentos, en forma integral, comprende todo el proceso desde la producción hasta el consumo;

Considerando que el programa de cooperación técnica de la Organización Panamericana de la Salud, a través de su Programa de Salud Pública Veterinaria, ha estado colaborando con los países en relación con las etapas del proceso antes señalado, y

Teniendo en cuenta que las iniciativas subregionales de integración económica, el Codex Alimentarius y la Organización Mundial del Comercio y la OIE, demandan el fortalecimiento de acciones globales y regionales de armonización de normas sanitarias,

RESUELVE:

1. Instar a los Gobiernos Miembros a que:
 - a) Formulen políticas intersectoriales de producción y comercialización de alimentos que, además de su disponibilidad para los sectores menos favorecidos de la población, garanticen su calidad e inocuidad.
 - b) Establezcan mecanismos nacionales adecuados para coordinar las acciones de cooperación entre la Organización Mundial del Comercio y organizaciones nacionales e internacionales como la FAO, IICA, OIE, OIRSA, OPS/OMS, en aspectos relacionados con la protección sanitaria de los alimentos.
2. Solicitar al Director de la OPS que:
 - a) Fortalezca las actividades de cooperación técnica del Programa de Salud Pública Veterinaria en lo relacionado con los programas integrados de protección de

alimentos, con énfasis en las acciones de vigilancia y control de las enfermedades transmitidas por alimentos y con enfoques modernos en la inspección y procedimientos analíticos para garantizar la calidad e inocuidad de los alimentos y la modernización de los sistemas de inspección basado en la metodología de análisis de los peligros potenciales de contaminación y control de los puntos críticos (HACCP).

- b) Asegure la entrega de una cooperación técnica integrada en protección e inocuidad de alimentos a través de su Programa de Salud Pública Veterinaria y de su Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) para asegurar que cubra toda la cadena de producción y consumo de alimentos.
- c) Fortalezca la cooperación técnica a los países, para apoyar las acciones de mejoramiento sanitario de la venta de alimentos expendidos en la vía pública, con énfasis en áreas de interés turístico.
- d) Promueva acciones de capacitación sobre vigilancia de enfermedades transmitidas por alimentos, saneamiento básico y protección de alimentos en colaboración con organizaciones internacionales de cooperación técnica y académicos de Latinoamérica y el Caribe.

*(Aprobada en la quinta sesión plenaria,
celebrada el 27 de abril de 1995)*

RESOLUCIÓN VII

DESARROLLO AGROPECUARIO, LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE Y LA SALUD

LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,

Considerando los temas del Panel "La intersectorialidad Agricultura y Salud: La política de desarrollo agropecuario, la protección del medio ambiente y la salud" (Documentos RIMSA9/15, 16, 17 Rev. 1 y 18);

Teniendo en cuenta que el mal uso de sustancias químicas en la producción agropecuaria representa riesgos para la salud pública y el medio ambiente;

Considerando que la deficiencia del uso de los recursos naturales en la producción agropecuaria es una de las consecuencias de la pobreza, la ignorancia y la falta de tecnología;

Reconociendo la necesidad de fortalecer la educación superior y de utilizar al máximo los adelantos tecnológicos para extender a las poblaciones rurales, acciones de capacitación y educación sanitaria para la producción equitativa de los ecosistemas agropecuarios;

Reafirmando la importancia de la participación de todos los actores sociales para promover una mayor legitimación del desarrollo productivo y equitativo del sector agrícola en el ámbito del desarrollo sostenible, y

Considerando que la pecuaria bovina extensiva en terrenos exclusivos para la explotación ganadera, realizada con tecnología adecuada, es compatible con el desarrollo sostenible;

RESUELVE:

1. Instar a los Gobiernos Miembros que:
 - a) Fortalezcan los mecanismos de movilización multisectorial para la protección del medio ambiente y la mejoría de las condiciones de vida de la población y la articulación intersectorial Agricultura y Salud para la promoción y protección de la salud en las áreas de producción agropecuaria.

- b) Refuercen las acciones nacionales de participación social, privilegiando a las poblaciones rurales para su capacitación, adiestramiento y educación sanitaria, utilizando los medios de comunicación más adecuados para lograr una efectiva protección de los ecosistemas productivos de alimentos, y fomenten la responsabilidad de la población por su salud.
 - c) Aseguren que los servicios oficiales de agricultura y salud reconozcan y apoyen a las organizaciones de productores agropecuarios para el desarrollo productivo con equidad.
 - d) Desarrollen acciones intersectoriales para actualizar la legislación y normas sobre comercialización interna y externa de sustancias químicas para uso en la producción agropecuaria y tomen medidas para la utilización adecuada de estos productos, previniendo los riesgos para la salud pública y medio ambiente.
2. Pedir al Director de la OPS que:
- a) Continúe estimulando la acción intersectorial entre los sectores nacionales productivos y sociales y la acción de organismos internacionales para promover un equilibrio entre el medio ambiente, la salud pública y la producción agropecuaria.
 - b) En coordinación con organismos internacionales y bilaterales de cooperación técnica y financiera, apoye la investigación y el desarrollo tecnológico y la capacitación de los recursos humanos de los Estados Miembros para la transformación del desarrollo pecuario con equidad y fortalezca el desarrollo tecnológico en la educación superior.
 - c) Fortalezca las acciones de cooperación técnica del Programa de Salud Pública Veterinaria orientadas a la protección del medio ambiente y la salud pública con relación a la producción pecuaria.

*(Aprobada en la quinta sesión plenaria,
celebrada el 27 de abril de 1995)*

RESOLUCIÓN VIII

ZOONOSIS

LA IX REUNIÓN INTERAMERICANA,

Teniendo en cuenta el Documento RIMSA9/4 sobre los programas regionales de salud pública veterinaria que describe los avances en los programas de eliminación de la rabia humana y la transmitida por el perro y de erradicación de la tuberculosis bovina;

Visto los informes de la Reunión del Grupo Científico de Trabajo sobre los Adelantos en la Prevención, el Control y el Tratamiento de la Hidatidosis (Documento RIMSA9/10) y la Reunión del Grupo de Trabajo sobre la Prevención, Control y Erradicación de la Brucelosis en América Latina y el Caribe (Documento RIMSA9/9);

Considerando las recomendaciones de las conferencias especiales "Peste: Situación regional y métodos intersectoriales de lucha" (Documento RIMSA9/19) y "Teniasis/ Cisticercosis: Sus determinantes socioculturales y económicos" (Documento RIMSA9/10);

Teniendo presente la constante amenaza de nuevas zoonosis originadas por la lucha permanente entre los agentes patógenos, el huésped y el medio ambiente y el resurgimiento de otras por los permanentes cambios ecológicos causados por hábitos socioculturales, y económicos, y

Considerando la trascendencia social y económica de las zoonosis prevalentes y emergentes y que para su prevención y control son necesarias acciones de naturaleza intersectorial con plena participación de todos los actores sociales relacionados,

RESUELVE:

1. Instar a los Gobiernos que:
 - a) Mantengan la decisión política y los recursos requeridos para eliminar la rabia transmitida por el perro antes del año 2000, así como el fortalecimiento de las acciones de prevención, control, eliminación y erradicación de la tuberculosis bovina, de la brucelosis, de la hidatidosis, de la teniasis/cisticercosis y de la peste.

- b) Instrumenten sistemas de monitoreo y vigilancia orientada a la detección inmediata de posibles enfermedades emergentes comunes al hombre y los animales, contando con planes de lucha oportuna para evitar que se propaguen y se hagan endémicas.
 - c) Fortalezcan la articulación multisectorial con la activa participación de todos los actores sociales dentro de los nuevos enfoques de modernización del Estado.
2. Pedir al Director de la OPS que:
- a) Continúe el apoyo del Programa de Salud Pública Veterinaria para prestar la cooperación técnica a los países con el fin de fortalecer y mantener acciones de eliminación de la rabia, erradicación de la tuberculosis bovina, la brucelosis, la hidatidosis, la teniasis/cisticercosis y la peste.
 - b) Continúe promoviendo y apoyando las acciones intersectoriales, particularmente entre salud y agricultura, y la participación social para la organización y fortalecimiento de los sistemas locales de salud y de atención veterinaria en la prevención y control de las zoonosis;
 - c) Apoye a los Estados Miembros en la formulación y desarrollo de planes y programas de control y erradicación de enfermedades emergentes.
 - d) Promueva la coordinación interagencial de los organismos de cooperación técnica y financiera bilaterales e internacionales para el fortalecimiento y desarrollo de los planes y programas de prevención, control y erradicación de las zoonosis.

*(Aprobada en la quinta sesión plenaria,
celebrada el 27 de abril de 1995)*

EN FE DE LO CUAL, el Presidente de RIMSA IX y el Secretario *ex officio*, Director de la Organización Panamericana de la Salud, firman el presente Informe Final en los idiomas español e inglés, teniendo ambos textos igual valor.

HECHO en Washington, D.C., Estados Unidos de América, el día veintisiete de abril de mil novecientos noventa y cinco.

Ramón Villeda Bermúdez
Presidente de RIMSA IX
Ministro de Recursos Naturales
Honduras

George A. O. Alleyne
Secretario *ex officio*
Director de la
Organización Panamericana de la Salud



ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD

**IX REUNIÓN INTERAMERICANA DE SALUD ANIMAL
A NIVEL MINISTERIAL**

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

Washington, D.C., EUA, 25 a 27 de abril de 1995

**RIMSA9/3, Rev. 2
27 April 1995
27 de abril de 1995**

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES**

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**ANTIGUA AND BARBUDA
ANTIGUA Y BARBUDA**

Representative - Representante

Mr. Lennox Weston
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Fisheries, Commerce,
Industry, and Consumer Affairs
St. John's

Alternate - Suplente

Dr. Joseph L. Robinson
Chief Veterinary Officer
Ministry of Agriculture, Fisheries, Commerce,
Industry, and Consumer Affairs
St. John's

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

ARGENTINA

Representative - Representante

Dr. Felipe Carlos Solá
Secretario de Agricultura, Ganadería y Pesca
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires

Alternates - Suplentes

Dr. Bernardo G. Cané
Administrador General
Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA)
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires

Sr. Mariano Ripari
Asesor, Consejería Agrícola
Embajada de la República Argentina
Washington, D.C.

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

BAHAMAS

Representative - Representante

Dr. Keith Campbell
Senior Veterinary Officer
Ministry of Agriculture and Fisheries
Nassau

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

BARBADOS

Representative - Representante

Mr. Ruall C. Harris
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture and Rural Development
Christ Church

Alternate - Suplente

Dr. Trevor King
Senior Veterinary Officer
Veterinary Services
Ministry of Agriculture and Rural Development
St. Michael

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**BELIZE
BELICE**

Representative - Representante

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

BOLIVIA

Representative - Representante

Ing. Edgar Talavera
Secretario Nacional de Agricultura y Ganadería
Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería
La Paz

Alternate - Suplente

Dr. Carlos Bruckner
Subsecretario de Ganadería
Secretaría Nacional de Agricultura y Ganadería
La Paz

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**BRAZIL
BRASIL**

Representative - Representante

Dr. Enio Antonio Marques Pereira
Secretário Nacional de Defesa Agropecuária
Ministério da Agricultura, Abastecimento
e Reforma Agraria
Brasília, DF

Alternate - Suplente

Dr. Inácio Afonso Kroetz
Diretor do Departamento Nacional de Produção
e Defesa Animal
Ministério da Agricultura, Abastecimento
e Reforma Agraria
Brasília, DF

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**CANADA
CANADÁ**

Representative - Representante

Dr. Barry Stemshorn
Director, Animal Health Division
Food Production and Inspection Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
Nepean, Ontario

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

CHILE

Representative - Representante

Sr. Alejandro Gutiérrez Arteaga
Subsecretario de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Santiago

Alternates - Suplentes

Sr. Leopoldo Sánchez Grunert
Director Nacional del Servicio
Agrícola y Ganadero
Santiago

Dr. Eduardo Santos
Consejero Agrícola
Embajada de Chile
Washington, D.C.

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

COLOMBIA

Representative - Representante

Dr. Alvaro Uribe
Director General Pecuario
Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural
Santa Fe de Bogotá

Alternates - Suplentes

Dr. Miguel Diago
Gerente General
Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)
Santa Fe de Bogotá

Dr. Alvaro Abisambra
Subgerente de Prevención y Control
Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)
Santa Fe de Bogotá

Dr. Jaime Cardenas Zorro
Director, Division de Sanidad Animal
Instituto Colombiano Agropecuario (ICA)
Santa Fe de Bogotá

Dr. Pedro León Velásquez
Gerente General
Empresa Colombiana de Productos Veterinarios (VECOL)
Santa Fe de Bogotá

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

COSTA RICA

Representative - Representante

Sr. Oscar Campos Chavarría
Viceministro de Agricultura y Ganadería
Ministerio de Agricultura y Ganadería
San José

Alternate - Suplente

Dr. Jimmy Ruiz Blanco
Director General de Protección Agropecuaria
Ministerio de Agricultura y Ganadería
San José

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

CUBA

Representative - Representante

Dra. Adela Encinosa
Subdirectora
Instituto de Medicina Veterinaria
Ministerio de Agricultura
La Habana

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

DOMINICA

Representative - Representante

Hon. Allan Guye
Minister of Health and Social Security
Ministry of Health and Social Security
Roseau

Alternate - Suplente

Dr. John Toussaint
Chief Veterinary Officer
Ministry of Health and Social Security
Roseau

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**DOMINICAN REPUBLIC
REPÚBLICA DOMINICANA**

Representative - Representante

Lic. Luis Toral
Secretario de Estado de Agricultura
Secretaría de Estado de Agricultura
Santo Domingo

Alternates - Suplentes

Sr. José Elías Cepeda
Asistente del Secretario de Estado
de Agricultura
Secretaría de Estado de Agricultura
Santo Domingo

Sr. Pablo Cavallo
Secretaría de Estado de Agricultura
Santo Domingo

Sr. Guarionex Guzmán
Secretaría de Estado de Agricultura
Santo Domingo

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

ECUADOR

Representative - Representante

Ing. Mariano González Portés
Ministro de Agricultura y Ganadería
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Quito

Alternate - Suplente

Dr. Galo Izurieta
Subsecretario de la Sierra y Amazonia
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Quito

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

EL SALVADOR

Representative - Representante

Lic. Oscar Manuel Gutiérrez
Ministro de Agricultura y Ganadería
Ministerio de Agricultura y Ganadería
San Salvador

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**FRANCE
FRANCIA**

Representative - Representante

Dr. Jean-Michel Poirson
Vétérinaire Inspecteur
Ambassade de France
Washington, D.C.

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**GRENADA
GRANADA**

Representative - Representante

Mr. Denneth Modeste
Ambassador
Embassy of Grenada
Washington, D.C.

Alternate - Suplente

Dr. Buxton C. Nyack
Chief Veterinary Officer
Department of Agriculture
St. George's

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

GUATEMALA

Representative - Representante

Lic. Luis Arturo del Valle García
Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Ciudad de Guatemala

Alternates - Suplentes

Dr. Enrique E. Duarte
Viceministro de Salud Pública y Asistencia Social
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
Ciudad de Guatemala

Dr. Leonel Barrientos
Director General de Servicios Pecuarios
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Ciudad de Guatemala

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

GUYANA

Representative - Representante

Hon. Reepu Daman Persaud
Senior Minister
Ministry of Agriculture
Georgetown

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**HAITI
HAITÍ**

Representative - Representante

M. le Agronome François Severin
Ministre de l'Agriculture, des Ressources
Naturelles et du Développement Rural
Ministère de l'Agriculture, des Ressources
Naturelles et du Développement Rural
Damien

Alternate - Suplente

Dr. Jolivert Toussaint
Directeur de l'Unité de Protection Sanitaire
Ministère de l'Agriculture, des Ressources
Naturelles et du Développement Rural
Damien

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

HONDURAS

Representative - Representante

Dr. Ramón Villeda Bermúdez
Ministro de Recursos Naturales
Ministerio de Recursos Naturales
Tegucigalpa

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

JAMAICA

Representative - Representante

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**MEXICO
MÉXICO**

Representative - Representante

Dr. Héctor Campos López
Director General de Salud Animal y Desarrollo Rural
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
México, D.F.

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**NETHERLANDS
PAISES BAJOS**

Representative - Representante

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

NICARAGUA

Representative - Representante

Sr. José A. Tijerino
Embajador, Representante Permanente
Misión de Nicaragua ante la Organización
de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Alternates - Suplentes

Sr. Edgar Fonseca
Ministro Consejero Alterno
Misión de Nicaragua ante la Organización
de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Ing. Danilo Cortéz
Director General de Protección y Sanidad Agropecuaria
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Managua

Sr. José Ignacio Castillo
Director de Control de Alimentos y Zoonosis
Ministerio de Salud
Managua

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**PANAMA
PANAMÁ**

Representative - Representante

Ing. Carlos Sousa-Lennox
Ministro de Desarrollo Agropecuario
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Ciudad de Panamá

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

PARAGUAY

Representative - Representante

Dr. Arsenio Vasconsellos Porta
Ministro de Agricultura y Ganadería
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Asunción

Alternate - Suplente

Dr. Carlos A. Trabani
Presidente
Consejo de SENACSA
Asunción

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**PERU
PERÚ**

Representative - Representante

Ing. Rodolfo Masuda
Viceministro de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Lima

Alternates - Suplentes

Dr. Alejandro Aguinaga
Viceministro de Salud
Ministerio de Salud
Lima

Dr. Carlos Santa María
Asesor Principal del Despacho Ministerial
Ministerio de Salud
Lima

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**SAINT KITTS AND NEVIS
SAINT KITTS Y NEVIS**

Representative - Representante

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**SAINT LUCIA
SANTA LUCÍA**

Representative - Representante

Hon. Ira d'Auvergne
Minister of Agriculture, Land, Fisheries, and Forestry
Ministry of Agriculture, Land, Fisheries, and Forestry
Castries

Alternate - Suplente

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**SAINT VINCENT AND THE GRENADINES
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS**

Representative - Representante

Hon. Allan Cruickshank
Minister of Agriculture, Industry, and Labour
Ministry of Agriculture, Industry, and Labour
Kingstown

Alternate - Suplente

Dr. Menzo-Collin Boyle
Veterinary Officer
Ministry of Agriculture, Industry, and Labour
Kingstown

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

SURINAME

Representative - Representante

Hon. Johan Saidi Sisal
Minister of Agriculture, Livestock, and Husbandry
Ministry of Agriculture, Livestock, and Husbandry
Paramaribo

Alternate - Suplente

Dr. Robby G.H.M. Lieuw A. Joe
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture, Livestock, and Husbandry
Paramaribo

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**TRINIDAD AND TOBAGO
TRINIDAD Y TABAGO**

Representative - Representante

Mr. Stanford Callender
Senator-Parliamentary Secretary
Ministry of Agriculture, Land, and Marine Resources
Port-of-Spain

Alternate - Suplente

Dr. Winston Harper
Chief Veterinary Officer
Animal Production and Health Division
Ministry of Agriculture, Land, and Marine Resources
Port-of-Spain

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**UNITED KINGDOM
REINO UNIDO**

Representative - Representante

Ms. Sebulita Christopher
Permanent Secretary
Ministry of Natural Resources
Tortola, British Virgin Islands

Alternates - Suplentes

Dr. Jammi Kumar
Chief Agricultural Officer
Department of Agriculture
Tortola, British Virgin Islands

Ms. Patricia Phillips
First Secretary
British Embassy
Washington, D.C.

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**UNITED STATES OF AMERICA
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative - Representante

Ms. Patricia Jensen
Assistant Secretary for Marketing and Regulatory Programs
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Alternates - Suplentes

Dr. Lonnie King
Representative for O.I.E.
Acting Administrator
Animal and Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Alejandro Thiermann
Deputy Administrator
Animal and Plant Health Inspection Service
International Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Angel Cielo
Deputy Director
Chemistry Division
Department of Agriculture
Washington, D.C.

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**UNITED STATES OF AMERICA (cont.)
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)**

Alternates - Suplentes (cont.)

Dr. Robert Kahrs
Director, National Center for Import/Export
Animal and Plant Health Inspection Service
Veterinary Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Mr. Richard Walling
Director
Office of the Americas and Middle East
Department of Health and Human Services
Rockville, Maryland

Dr. Kelly Preston
Associate Director
Animal and Plant Health Inspection Service
Veterinary Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. William White
Assistant Director, Epidemiology
Animal and Plant Health Inspection Service
Veterinary Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Mr. Doug Barnett
Assistant Director
Animal and Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Bethesda, Maryland

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**UNITED STATES OF AMERICA (cont.)
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)**

Alternates - Suplentes (cont.)

Dr. Juan Lubroth
Veterinary Medical Officer
Animal and Plant Health Inspection Service
Veterinary Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. John Blackwell
Senior Staff Microbiologist
National Center for Import/Export
Animal and Plant Health Inspection Service
Veterinary Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Hugh Metcalf
Senior Staff Veterinarian
National Center for Import/Export
Animal and Plant Health Inspection Service
Veterinary Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Cheryl French
Assistant Director
Foot-and-Mouth Diseases
Animal and Plant Health Inspection Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**UNITED STATES OF AMERICA (cont.)
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)**

Alternates - Suplentes (cont.)

Dr. Mark Teachman
Staff Veterinarian
Animal Production Food Safety
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Farouk Hamdy
Science and Technology Liaison Officer
Animal and Plant Health Inspection Service
Veterinary Services
Department of Agriculture
Fort Lauderdale, Florida

Ms. Patricia El-Hinnawy
Press Officer
Public Health Service
Rockville, Maryland

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

URUGUAY

Representative - Representante

Ing. Agr. Carlos Gasparri
Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo

Alternates - Suplentes

Dr. Alfredo Solari
Ministro de Salud Pública
Ministerio de Salud Pública
Montevideo

Dr. Dante Geymonat
Director General de Servicios Ganaderos
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo

Sr. Carlos Irigaray
Ministro Consejero
Ministerio de Relaciones Exteriores
Montevideo

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

VENEZUELA

Representative - Representante

Ing. José Raúl Alegrett Ruiz
Ministro de Agricultura y Cria
Ministerio de Agricultura y Cria
Caracas

Alternate - Suplente

Dr. Carlos Walter
Ministro de Sanidad
Ministerio de Sanidad
Caracas

**GOVERNMENTS
GOBIERNOS**

**ASSOCIATE MEMBER
MIEMBRO ASOCIADO**

PUERTO RICO

Representative - Representante

Alternate - Suplente

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

**OTHER GOVERNMENTS
OTROS GOBIERNOS**

AUSTRALIA

Dr. Jack Haslam
Veterinary Counsellor
Embassy of Australia
Washington, D.C.

INDIA

Mr. G. Balakrishnan
Secretary to the Government of India
Department of Animal Husbandry and Dairying
Ministry of Agriculture
New Delhi

**NEW ZEALAND
NUEVA ZELANDIA**

Dr. Barry L. Marshall
Counsellor, Veterinary Services
New Zealand Embassy
Washington, D.C.

**THE PHILIPPINES
LAS FILIPINAS**

Mr. Victoriano Leviste
Agricultural Attaché
Philippine Embassy
Washington, D.C.

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

American Association of Food Hygiene Veterinarians

Dr. Joseph L. Blair
Executive Vice President
Annandale, Virginia

American Museum of Natural History

Dr. Arthur Greenhall
Research Associate
New York, New York

American Public Health Association

Dr. Cesar A. Havodoy
Director, Publication Sales
Washington, D.C.

American Veterinary Medical Association

Dr. Bernadette Dunham
Policy Specialist
Washington, D.C.

Asociación de Ganaderos del Perú

Dr. Rodolfo Malarín
Lima, Perú

Asociación Rural del Paraguay

Ing. Manuel Rodríguez
Representante
Asunción

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

Asociación Rural y Federación Rural del Uruguay

Dr. Antonio Escanellas
Representante
Salto

Association of American Veterinary Medical Colleges

Dr. Lester M. Crawford
Executive Director
Washington, D.C.

Banco Interamericano de Desarrollo

Dr. Gabriel Montes
Senior Economist
Washington, D.C.

Dr. Enrique E. Torres
Especialista Agrícola, REZ/ENZ
Washington, D.C.

Dr. Francisco B. Souza
Senior Specialist
Washington, D.C.

Sr. Juan Luna
Oficial de Operaciones
Washington, D.C.

CARICOM Secretariat

Mr. Ronald Gordon
Deputy Programme Manager
Agricultural Development
Georgetown, Guyana

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

Confederação Nacional da Agricultura

Dr. Hugo Giudice Paz
Vicepresidente
Brasília, DF, Brasil

Confederación de Ganaderos de Bolivia

Lic. Luis Benjamín Bowles
Presidente
La Paz

Confederación Interamericana de Ganaderos y Agricultores

Lic. Luis Benjamín Bowles
Presidente
FEGACRUZ
Santa Cruz, Bolivia

Conselho Nacional de Pecuária de Corte

Dr. João C. Souza Meirelles
Presidente
São Paulo, Brasil

*Consejo Regional de Cooperación Agrícola en Centroamerica,
México y la República Dominicana*

Dr. Roger Guillén Bustos
Secretario Ejecutivo
Consejo Agropecuario Centroamericano
San José, Costa Rica

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

Federación de Cámaras de Ganaderos de Costa Rica

Ing. Alberto José Amador
Presidente
San José

Fondo Ganadero

Dr. Alberto Spinzi
Presidente
Asunción, Paraguay

***Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura
y la Alimentación***

Dr. Yves Cheneau
Chief, Animal Health Services
Rome, Italy

Food Technology Service

Dr. Harry C. Mussman
President and CEO
Falls Church, Virginia

Fundação de Desenvolvimento do Pecuária (FUNDEPEC)

Sr. Pedro Camargo Neto
Presidente
São Paulo, Brasil

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

Fundación Merieux

Dr. Jean-Jacques Guinet
Gerente General
Santa Fe de Bogotá, Colombia

Immunobiology Research Institute

Dr. Irving McConnell
Doylestown, Pennsylvania

Institute of Laboratory Animal Resources

Dr. Thomas Wolfe
Director
Washington, D.C.

***Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura***

Dr. Carlos Aquino González
Director General
San José, Costa Rica

Dr. David Black
Representative in the United States of America
Washington, D.C.

***International Office of Epizootics
Oficina Internacional de Epizootias***

Dr. Lonnie J. King
Associate Administrator at APHIS
Washington, D.C.

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

Johns Hopkins School of Hygiene and Public Health

Dr. Karen Becker
Veterinarian
Baltimore, Maryland

Dr. Sarah A. Lister
Veterinarian
Baltimore, Maryland

Laboratorio de Investigación y Diagnóstico Veterinario (LIDIVET)

Dr. James J. McGrane
Animal Health Advisor
ODA Veterinary Investigation Project
Santa Cruz, Bolivia

Microbiological Associates, Inc.

Dr. Joe R. Held
Director
Laboratory Animal Health Services
Rockville, Maryland

National Cattlemen's Association

Dr. Dan Childs
Chairman
Foreign Animal Disease Subcommittee
Lake Placid, Florida

Dr. Gary Weber
Associate Director, Animal Health
Washington, D.C.

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

National Renderers Association

Dr. Don A. Franco
Director
Scientific Services
Alexandria, Virginia

New York University

Dr. Ian Moor-Iankowski
Professor
Director WHO Collaborating Center
New York, New York

North Carolina State University

Dr. Peter Cowen
Director
PAHO/WHO Consulting Center
College of Veterinary Medicine
Raleigh, North Carolina

Phoenix Regulatory Associates, Ltd.

Dr. Adam Trujillo
Sterling, Virginia

*Programa de Apoyo Regional en Sanidad Agropecuaria-
Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria
(PARSA-OIRSA)*

Dr. Celio Barreto
Director Ejecutivo
San Salvador, El Salvador

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

***Programa de Apoyo Regional en Sanidad Agropecuaria-
Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria
(PARSA-OIRSA) (cont.)***

Dr. Johanes Rooijackers
Experto Europeo en Salud Animal
San Salvador, El Salvador

Sociedad Rural Argentina

Sr. Luciano Miguens
Buenos Aires

Swedish University of Agricultural Sciences

Dr. Jorge Moreno-López
Professor
Uppsala, Sweden

Tuskegee University

Dr. Saul T. Wilson
Professor of Epidemiology and Head of
WHO Collaborating Center for Tropical
Veterinary Public Health Programs and Training
Tuskegee, Alabama

Universidad Central de Quito

Dr. Nelson Jaramillo
Decano
Facultad de Medicina Veterinaria
Quito, Ecuador

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

University of Minnesota

Dr. Stanley L. Diesch
Professor and Director of International Programs
College of Veterinary Medicine
St. Paul, Minnesota

University of Texas

Dr. James Steele
Professor Emeritus
School of Public Health
Houston, Texas

University of the West Indies

Dr. Lloyd A.W. Webb
Director, VPH/Lecturer
School of Veterinary Medicine
Port-of-Spain, Trinidad

U.S. Army Veterinary Corps

Dr. Larry Carpenter
San Antonio, Texas

World Bank

Mr. Michel J. Petit
Director
Agricultural Research
Washington, D.C.

**OBSERVERS
OBSERVADORES**

World Bank (cont.)

Mr. Gavin E.R. Wilson
Senior Investment Officer
Washington, D.C.

*World Trade Organization
Organización Mundial del Comercio*

Mr. Anwarul Hoda
Deputy Director General
Geneva, Switzerland

**WORLD HEALTH ORGANIZATION
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD**

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

Director and Secretary ex officio
Director y Secretario ex officio

Dr. George A. O. Alleyne

Advisers to the Director
Asesores del Director

Dr. David Brandling-Bennett
Deputy Director

Dr. Mirta Roses
Assistant Director

Mr. Thomas Tracy
Chief of Administration

Mr. Horst Otterstetter
Director, Division of Health and Environment

Dr. José M. Paganini
Director, Division of Health Systems and Services Department

Dr. Helena Restrepo
Director, Division of Health Promotion and Protection

Dr. Gabriel Schmunis
Acting Director, Division of Disease Prevention and Control

Dr. José R. Teruel
Director, Division of Health and Human Development

Dr. Ciro De Quadros
Director, Special Program on Vaccines and Immunization

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

*Advisers to the Director (cont.)
Asesores del Director (cont.)*

*Veterinary Public Health Program
Programa de Salud Pública Veterinaria*

Dr. Primo Arámbulo, III (*Technical Secretary of RIMSA IX*)
Coordinator

Dr. Jaime Estupiñán
Regional Advisor

Dr. Claudio Almeida
Regional Advisor

Dr. Alfonzo Ruiz
Regional Advisor

Sra. Gloria Mongalo
Administrator, Division of Disease Prevention and Control

*Pan American Foot-and-Mouth Disease Center
Centro Panamericano de Fiebre Aftosa*

Dr. Vicente Astudillo
Director, Centro Panamericano de Fiebre Aftosa
Rio de Janeiro, Brasil

Dr. José Germán Rodríguez Torres
Jefe, Asistencia Técnica
Rio de Janeiro, Brasil

Dr. Víctor Saraiva
Consultor, Vigilancia Epidemiológica
Rio de Janeiro, Brasil

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

Advisers to the Director (cont.)
Asesores del Director (cont.)

Pan American Foot-and-Mouth Disease Center (cont.)
Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (cont.)

Lic. Antonio Méndez
Estadístico

Dr. Ubiratan Mendes Serrao
Profesional Nacional

Pan American Institute of Food Protection and Zoonoses
Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis

Dr. Raúl Londoño
Director
Martínez, Argentina

Dr. Eduardo Alvarez
Chief, Program of Development

Dr. Juan Cuellar
National Professional, Veterinary Public Health

Dr. Norberto Morán
National Professional, Veterinary Public Health

Dr. Alberto Sato
National Professional, Veterinary Public Health

Dr. Hugo Tamayo
National Professional, Veterinary Public Health

Dr. Fortunato Vargas Tentori
National Professional, Veterinary Public Health

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

Advisers to the Director (cont.)
Asesores del Director (cont.)

Pan American Institute of Food Protection and Zoonoses (cont.)
Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (cont.)

Dr. Fenton Thomas
International Resident, Veterinary Public Health

Intercountry Advisors
Asesores Regionales, Países

Dr. Genaro García
Advisor, Veterinary Public Health
Barbados

Dr. Miguel Genovese
Advisor, Veterinary Public Health
Brasil

Dr. Elba López
Intercountry Advisor, Veterinary Public Health
Guatemala

Dr. Fernando Dora
Intercountry Advisor, Veterinary Public Health
Panamá

Dr. Albino Belotto
Intercountry Advisor, Veterinary Public Health
Paraguay

**PAN AMERICAN SANITARY BUREAU
OFICINA SANITARIA PANAMERICANA**

*Advisers to the Director (cont.)
Asesores del Director (cont.)*

*Pan American Institute of Food Protection and Zoonoses (cont.)
Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (cont.)*

*Consultants
Consultores*

Dr. Jorge Escalante

Dr. Martin Hugh-Jones

Lord Lawson Soulsby

Dr. Paul Sutmoller

Dr. Lloyd Webb

*Chief, Department of Conference and General Services
Jefe, Servicios de Conferencias y Servicios Generales*

Mr. César A. Portocarrero

*Chief, Conference Services
Jefe, Servicio de Conferencias*

Ms. Janice Barahona